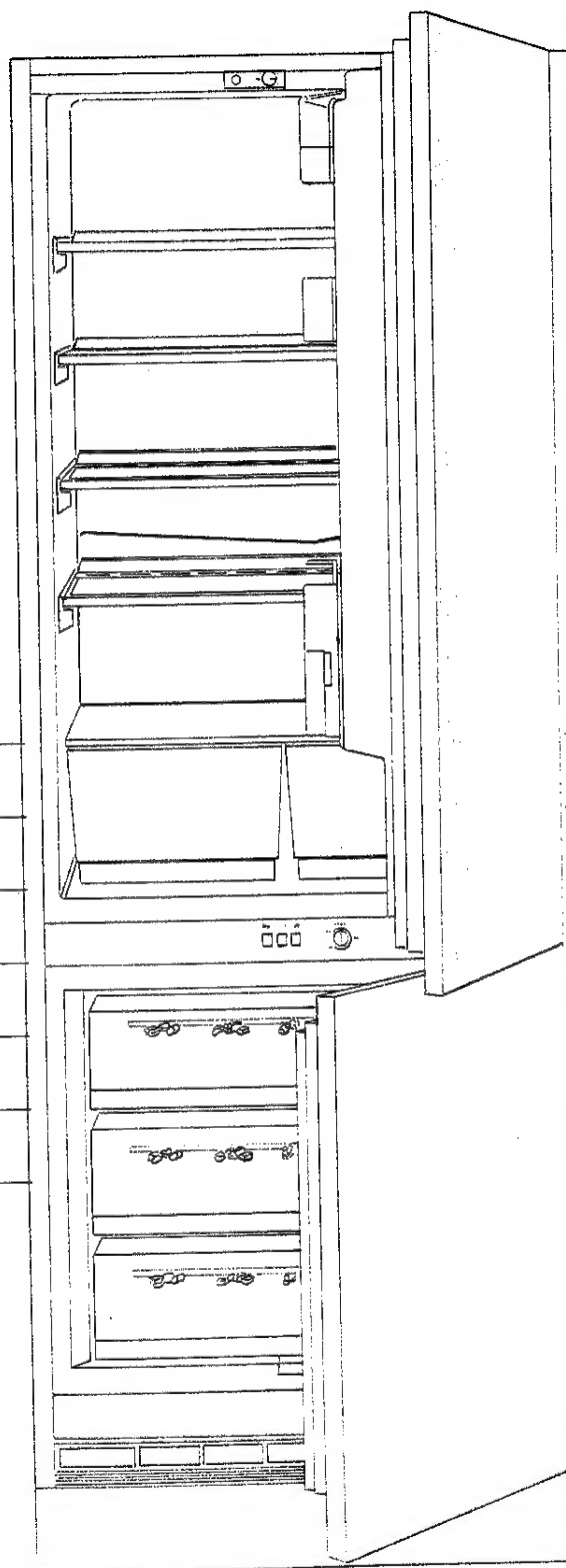


D INSTALLATIONSANLEITUNG

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

NL INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

D Abmessungen Türpaneele **(Abb. 1)**.

NL Afmeting van de deurpanelen **(Fig. 1)**.

GB Doors panels dimensions **(Fig. 1)**.

E Dimensiones paneles de las puertas **(Fig. 1)**.

F Dimensions des panneaux des portes **(Fig. 1)**.

I Dimensioni pannelli porte **(Fig. 1)**.

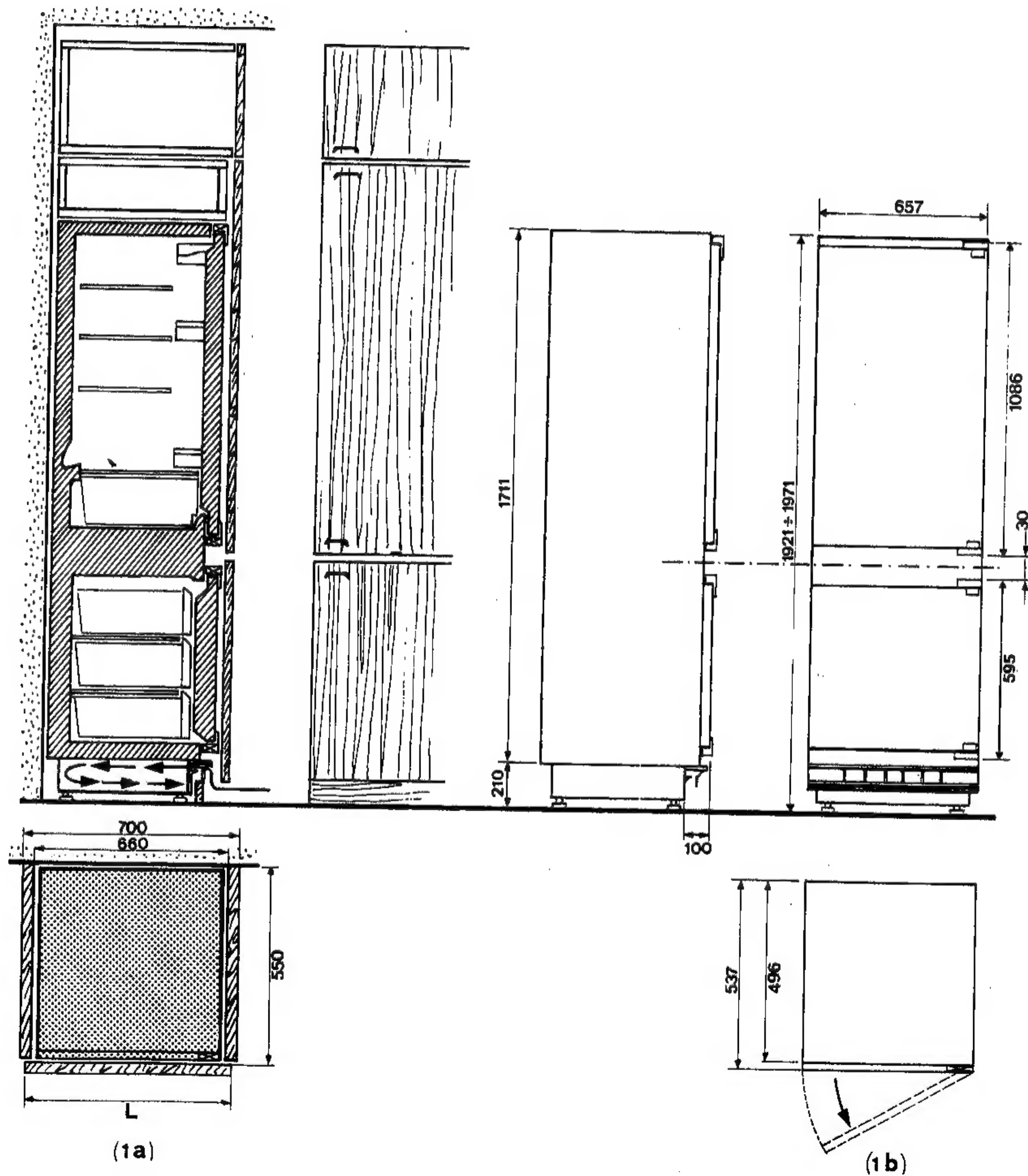


Fig. 1

D Belüftung **(Abb. 2).**

GB Ventilation **(Fig. 2).**

F Ventilation **(Fig. 2).**

NL Ventilatie **(Fig. 2).**

E Ventilación **(Fig. 2).**

I Ventilazione **(Fig. 2).**

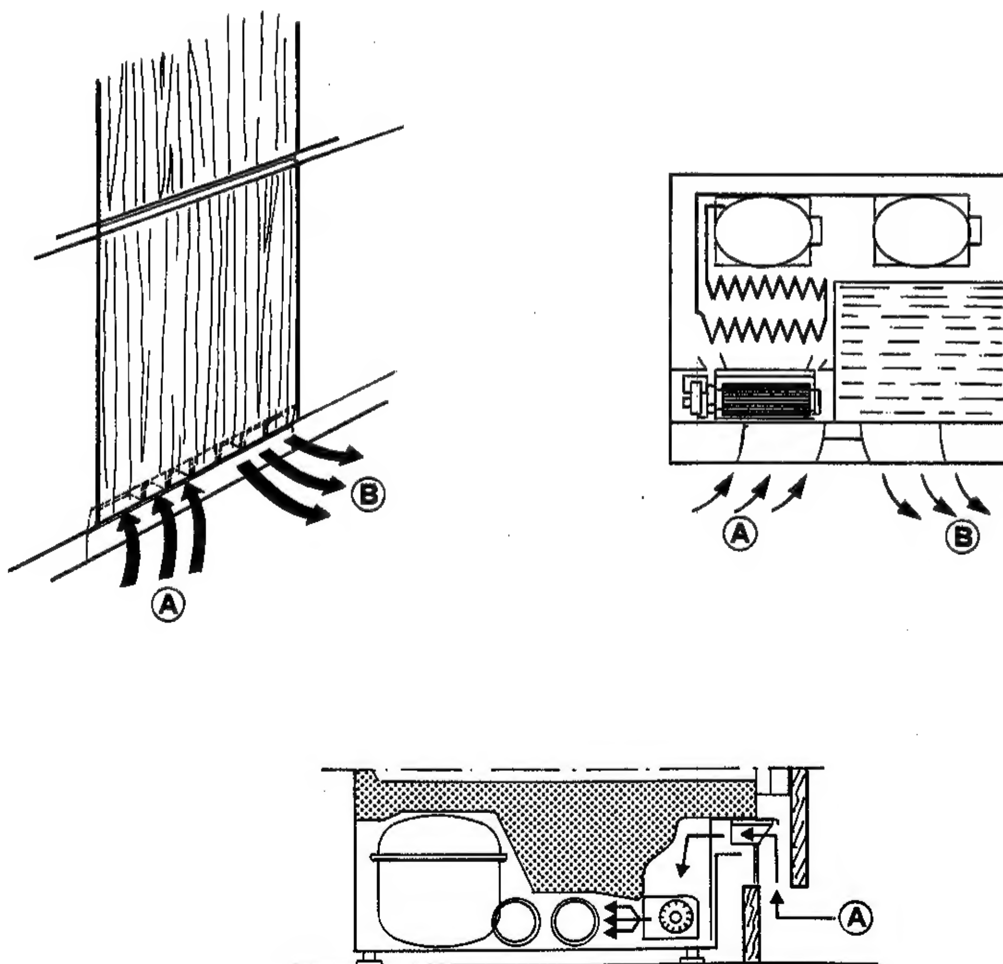


Fig. 2

D Breitentoleranzen Kühl- und Gefrierteiltüren **(Abb. 3).**

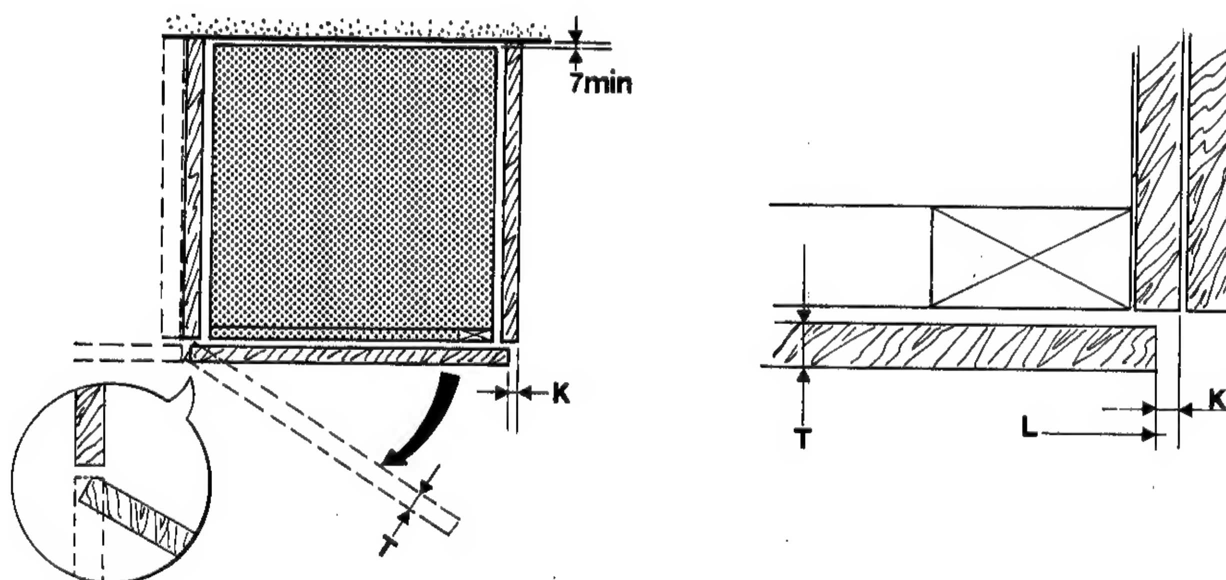
GB Width tolerances of refrigerator and freezer panels **(Fig. 3).**

F Tolérances largeur des panneaux du réfrigérateur et du congélateur **(Fig. 3).**

NL Speling in de breedte van koelkast- en vriezerpanelen **(Fig. 3).**

E Tolerancias anchura puertas del frigorífico y del congelador **(Fig. 3).**

I Tolleranze larghezza ante frigo e freezer **(Fig. 3).**



T	15 ÷ 20	21	22	23	24	25	26	27
K min.	0	0.5	1.5	2	2.75	3.5	4.3	5

Fig. 3

D

HÖHENAUSRICHTUNG DES GERÄTS

Das Gerät kann durch Abschrauben der Füßchen mit dem entsprechenden Schlüssel auf die Höhe von Arbeitsflächen zwischen 820 und 870 mm ausgerichtet werden **(Abb. 4).**
Damit das Gerät stabil ausgerichtet ist, die Abstandsstücke aus dem Zubehör verwenden **(Abb. 5).**
1) Die Füßchen vollständig abschrauben (Abb. a).
2) Die Abstandsringe einlegen und mit dem sechseckigen Gewindestück beginnen (Abb. b).
Die Anzahl der Abstandringe hängt von der Höhe ab, die erreicht werden soll - jeder Abstandsring ist 10 mm dick.
3) Das Füßchen wieder in seinen Sitz am Möbel einschrauben und die gewünschte Höhe millimetrisch einstellen (Abb. c).
4) Die sechseckigen Abstandsringe am Möbel festschrauben (Abb. d).
5) Die maximale erreichbare Höhe durch Verstellen des Füßchens beträgt 50 mm (Abb. e).

GB

ADJUSTMENT OF THE HEIGHT OF THE APPLIANCE

The appliance may be aligned with worktops from 820 to 870 mm **(Fig. 4)** unscrewing the feet with the wrench provided.
To improve the stability of the appliance, use the spacers provided **(Fig. 5)**.
1) Unscrew the feet completely (Fig. a).
2) Position the spacers starting by the hexagonal threaded one (Fig. b).
The number of spacers may vary depending on the height to which the appliance needs to be adjusted - every spacer has an height of 10 mm.
3) Screw the foot to the lower part of the cabinet adjusting the height in mm if required (Fig. c).
4) Fix the hexagonal spacer to the lower part of the cabinet (Fig. d).
5) The max. adjusting height of the feet is 50 mm (Fig. e).

F

REGLAGE DE L'HAUTEUR DE L'APPAREIL

L'appareil peut être aligné aux tables de travail avec une hauteur variable de 820 à 870 mm **(Fig. 4)**, en dévissant les pieds à l'aide de la clé livrée.
Pour améliorer la stabilité de l'appareil, utiliser les entretoises livrées **(Fig. 5)**.
1) Dévisser complètement les pieds (Fig. a).
2) Positionner les entretoises en commençant par celle exagonale filetée (Fig. b).
Le nombre des entretoises est en fonction de l'hauteur à laquelle il faut régler le produit - chaque entretoise a une hauteur de 10 mm.
3) Revisser le pied au fond du meuble en réglant la hauteur nécessaire en mm. (Fig. c).
4) Fixer l'entretoise exagonale au fond du meuble (Fig. d).
5) La hauteur maximale de réglage du pied est de 50 mm (Fig. e).

NL

AFSTELLING VAN DE HOOGTE VAN HET APPARAAT

Het bovenvlak van het apparaat kan op gelijke hoogte worden gezet met werkbladen van 820 tot 870 mm hoog **(Fig. 4)**, door de schroefvoetjes met de juiste sleutel hoger of lager te draaien.
Gebruik de meegeleverde afstandstukjes **(Fig. 5)** om een grotere stabiliteit van het apparaat te verkrijgen.
1) Draai de voetjes af (Fig. a).
2) Breng de tussenleggers aan. Begin met de zeshoekige met schroefdraad (Fig. b).
Het aantal tussenleggers dat moet worden aangebracht hangt af van de hoogte die men bereiken wil. Elke tussenlegger verhoogt 10 mm.
3) Schroef de voetjes zo vast dat de gewenste hoogte nauwkeurig wordt bereikt (Fig. c).
4) Draai de zesoekige tussenlegger vast aan de bodem van de koelkast (Fig. d).
5) De maximale hoogte van de voetjes bedraagt 50 mm (Fig. e).

E

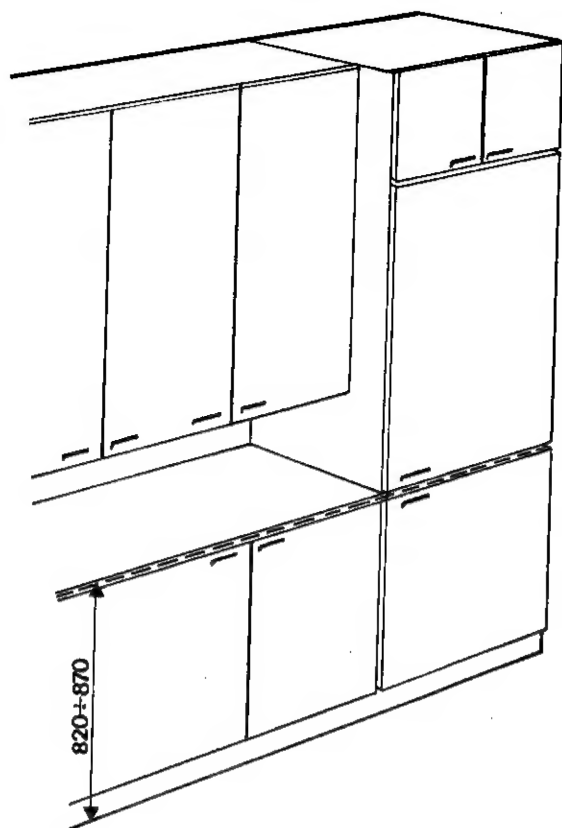
REGULACION DE LA ALTURA DEL APARATO

Se puede alinear el aparato con las superficies de trabajo variables de 820 a 870 **(Fig. 4)** destornillando los pies con la llave especial.
Para mejorar la estabilidad del aparato, utilice los separadores entregados en dotación **(Fig. 5).**
1) Destornille completamente los pies (Fig. a).
2) Introduzca los separadores empezando con el hexagonal roscado (Fig. b).
El número de separadores depende de la altura a la que se tiene que regular el aparato. Cada separador tiene 10 mm de alto.
3) Vuelva a atornillar el pie de la base del mueble regulando milimétricamente la altura necesaria (Fig. c).
4) Apriete el separador hexagonal en la base (Fig. d).
5) La altura máxima a que se puede regular el pie son 50 mm (Fig. e).

I

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL PRODOTTO

Il prodotto può essere allineato con piani di lavoro variabili da 820 a 870 **(Fig. 4)** svitando i piedini con l'apposita chiave.
Per migliorare la stabilità del prodotto utilizzare i distanziali a corredo **(Fig. 5)**.
1) Svitare completamente i piedini (Fig. a).
2) Infilare i distanziali iniziando con quello esagonale filettato (Fig. b).
Il numero di distanziali dipende dall'altezza a cui si deve regolare il prodotto - ogni distanziale è alto 10 mm.
3) Riavvitare il piedino al basamento del mobile regolando millimetricamente l'altezza necessaria (Fig. c).
4) Serrare il distanziale esagonale al basamento (Fig. d).
5) L'altezza massima a cui può essere regolato il piedino e di 50 mm (Fig. e).



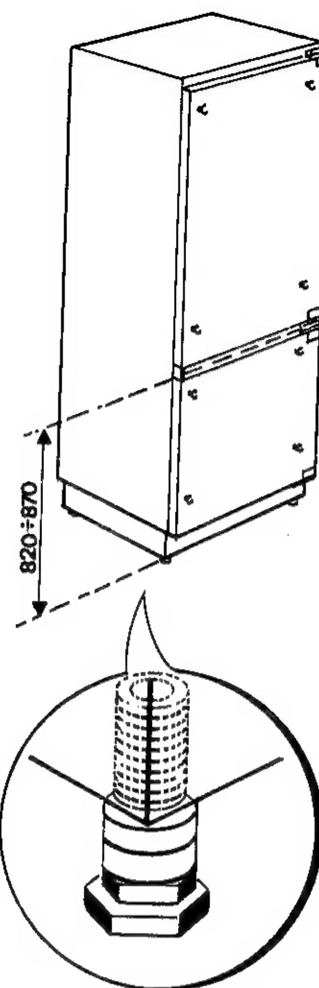
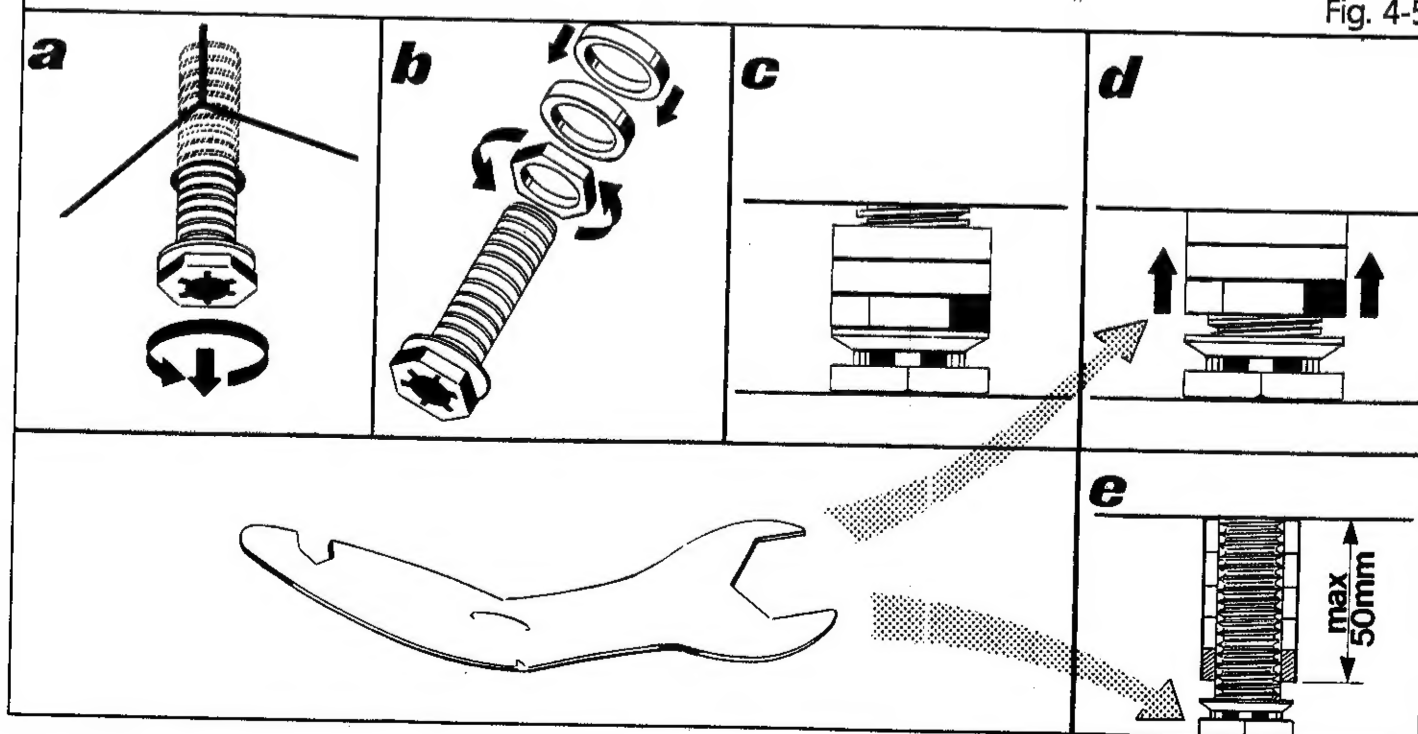


Fig. 4-5



D

VORBEREITUNG DES GERÄTS (Abb. 6)

– Die entsprechenden Klebstreifen oben und seitlich (auf der Öffnungsseite) anbringen.
– Die Abstandsstücke auf die Scharniere montieren.
– Die Plättchen mit doppelseitigem Klebstreifen seitlich auf der Öffnungsseite anbringen, um den Abstand zwischen Gerät und Paneele auszugleichen, falls dieses dünner als 20 mm ist.

GB

PREPARATION OF THE APPLIANCE (Fig. 6)

– Position the adhesive streeps provided on the top and side of the appliance (opening side).
– Mount the spacers provided on the hinges.
– Fix the anti-upsetting plate.
– Fix the plates on the opening side with double - adhesive tape.
This is to compensate the space between appliance and panel if the panel thickness is lower than 20 mm.

F

PREPARATION DE L'APPAREIL (Fig. 6)

– Positionner les bandes adhésives prévues à cet effet sur le dessus de l'appareil et sur le côté ouverture de la porte.
– Monter les plaques entretoises sur les charnières.
– Fixer la plaque anti-renversement.
– Fixer les plaques avec de la bande adhésive double, sur le côté ouverture de porte. Cette opération est nécessaire afin de compenser l'espace entre le produit et le panneau si l'épaisseur du panneau est inférieure à 20 mm.

NL

VOORBEREIDING VAN HET APPARAAT (Fig. 6)

– Breng op de bovenkant en de zijkant (bij de opening) van het apparaat de meegeleverde kleefstrips aan.
– Monteer de afstandsplaatjes op de scharnieren.
– Bevestig de plaatjes met dubbelzijdige kleefstrip op de openingszijkant om, wanneer dit paneel dunner is dan 20 mm is, de ruimte tussen apparaat en paneel te compenseren.

E

PREPARACION DEL APARATO (Fig. 6)

– Coloque en la parte superior del aparato y lateralmente (lado apertura) los streep adhesivos entregados en dotación.
– Monte en las bisagras las placas separadoras.
– Fije en el costado del lado apertura con biadhesivo, las placas para compensar el aire entre el aparato y el panel si el espesor de éste es inferior a 20 mm.

I

PREPARAZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 6)

– Posizionare sulla parte superiore del prodotto e lateralmente (lato apertura) gli appositi streep adesivi a corredo.
– Montate sulle cerniere le piastre distanziali.
– Fissare sul fianco lato apertura con biadesivo le piastrine per compensare l'aria tra prodotto e pannello se lo spessore di questi è inferiore a 20 mm.

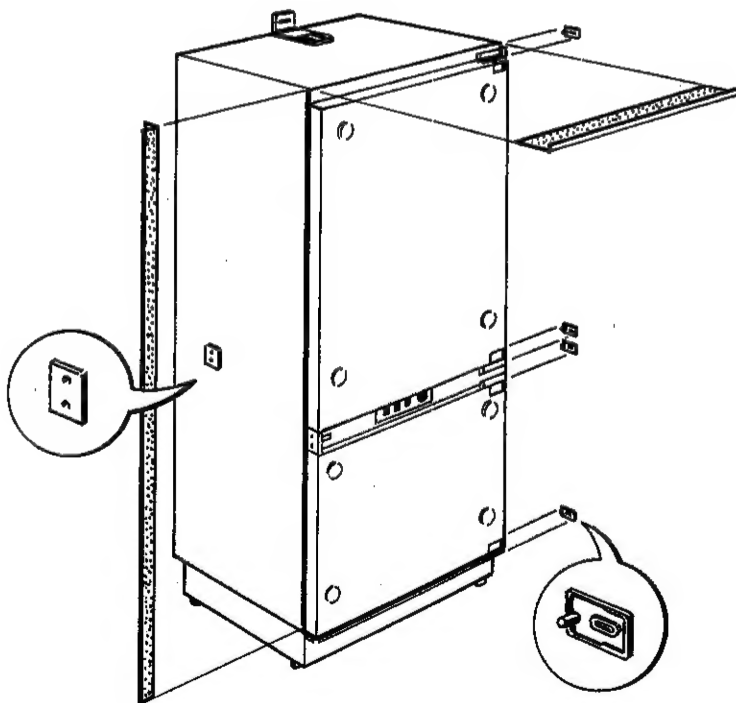


Fig. 6

D

VORBEREITUNG DER SEITENPANEELE (Abb. 7)

– Die auf der Abbildung angegebenen Montagemaße sind verbindlich.
– Die unter A und B angegebenen Maße werden vom Möbelhersteller bestimmt (Montage oberes Verschlußpaneel).

GB

PREPARATION OF THE SIDE PANELS (Fig. 7)

– The fixing dimensions indicated in the illustration are compulsory.
– The dimensions marked A and B are for the furniture-maker (Fixing of the top panel).

F

PREPARATION DES PANNEAUX LATERAUX (Fig. 7)

– Les cotes de fixation indiquées en figure sont obligatoires.
– Les cotes marquées A et B sont pour les meubliers (pour fixer le panneau supérieur).

NL

VOORBEREIDING VAN DE ZIJPANELEN (Fig. 7)

– De in de afbeelding aangegeven bevestigingsmaten moeten strikt aangehouden worden.
– De met A en B aangegeven maten zijn voor de meubelmaker (bevestiging van het bovenpaneel).

E

PREPARACION DE LOS PANELES LATERALES (Fig. 7).

– Las cotas de fijación indicadas en la figura son invariables.
– Las cotas indicadas con A y B están a cargo del instalador del mueble (fijación del panel superior de cierre).

I

PREPARAZIONE PANNELLI LATERALI (Fig. 7)

– Le quote di fissaggio indicate in figura sono tassative.
– Le quote indicate con A e B sono a cura del mobiliere (fissaggio pannello superiore di chiusura).

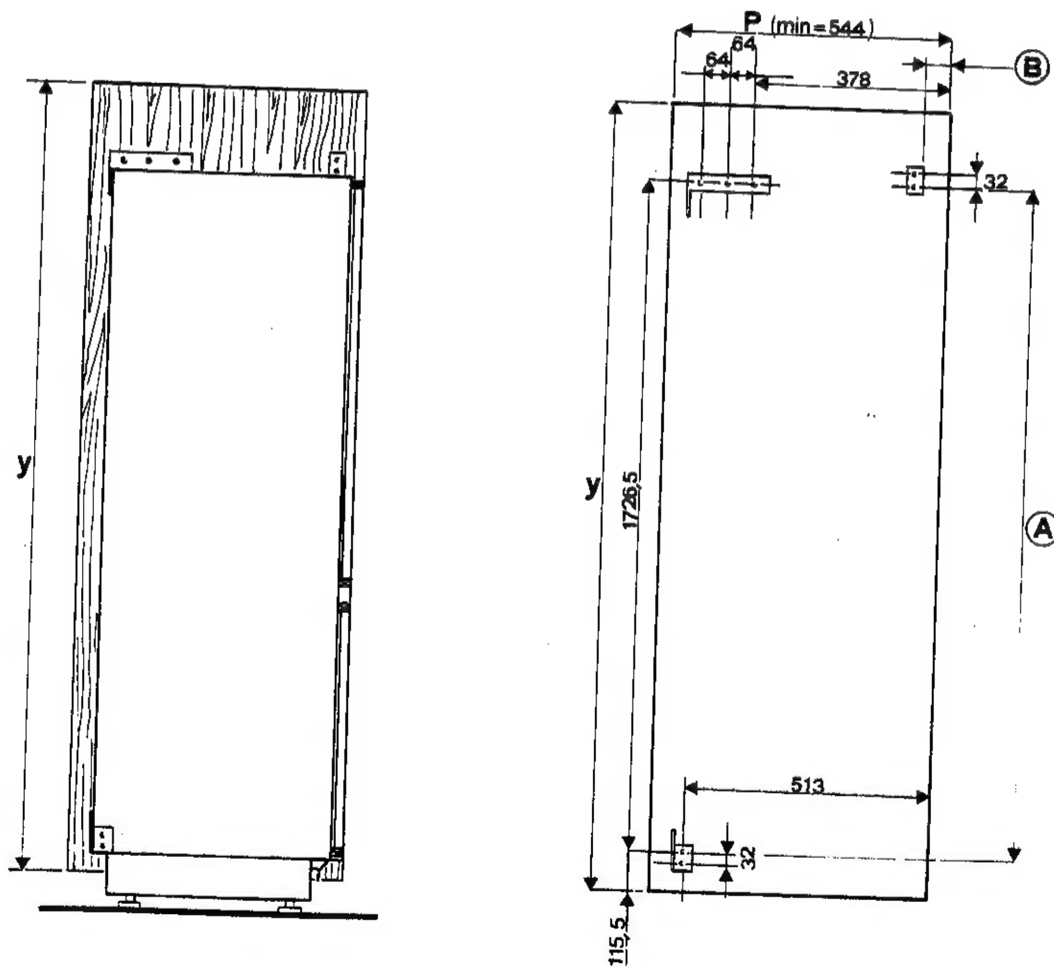


Fig. 7

D

MONTAGE DER SEITENPANEELE (Abb. 8)
Nach Anbringen der Plättchen können die Paneele am Möbel angebracht werden.

GB

MOUNTING THE SIDE PANELS (Fig. 8)
After fixing the plates, fix the panels to the furniture.

F

MONTAGE DES PANNEAUX LATERAUX (Fig. 8)
Après fixation des plaques, il est possible de fixer les panneaux au meuble.

NL

MONTAGE VAN DE ZIJPANELEN (Fig. 8)
Na de plaatjes te hebben bevestigd kunnen de panelen aan het meubel worden vastgezet.

E

MONTAJE DE LOS PANELES LATERALES (Fig. 8)
Después de fijar las placas se pueden fijar los paneles en el mueble.

I

MONTAGGIO PANNELLI LATERALI (Fig. 8)
Dopo aver fissato le piastrine i pannelli possono essere fissati al mobile.

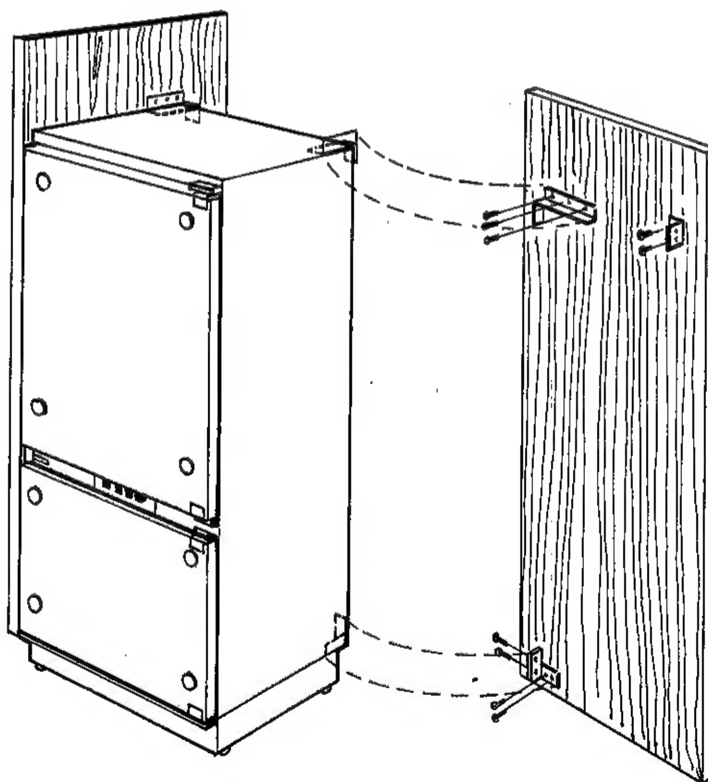


Fig. 8

D

FRONTPANEEL (Abb. 9)
Das Maß B (siehe **Abb. 7**) wird vom Möbelhersteller bestimmt.

GB

FRONT PANEL (Fig. 9)
The dimension B (see **Fig. 7**) is for the furniture-maker.

F

PANNEAU FRONTAL (Fig. 9)
La cote B (voir **Fig. 7**) est pour le meublier.

NL

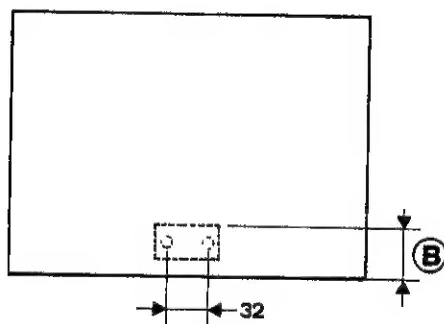
FRONTPANEEL (Fig. 9)
Afmeting B (zie **Fig. 7**) is van belang voor de meubelmaker.

E

PANEL FRONTAL (Fig. 9)
La cota B (véase **Fig. 7**) está a cargo del instalador del mueble.

I

PANNELLO FRONTALE (Fig. 9)
La quota B (vedi **Fig. 7**) è a cura del mobiliere.



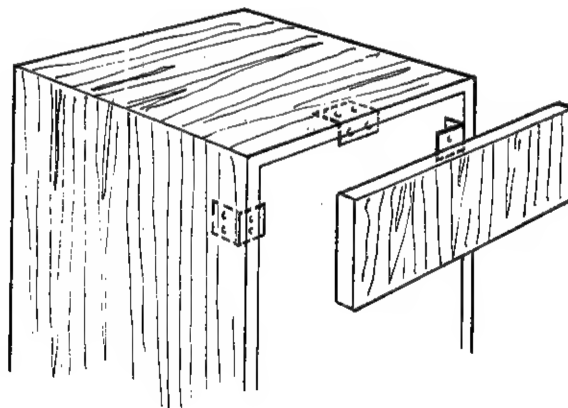


Fig. 9

D

WANDMONTAGE (Abb. 10)

Das Gerät mit dem Bügel aus dem Zubehör an der Wand befestigen. Dies ist **unbedingt notwendig**, um das Kippen zu verhindern.

GB

FIXING TO THE WALL (Fig. 10)

Fix the appliance to the wall with the dowel provided. This is **compulsory** to avoid upsetting.

F

FIXATION A LA PAROI (Fig. 10)

Fixer l'appareil à la paroi à l'aide de l'entretoise livrée.
Ceci est **obligatoire** pour éviter tout renversement.

NL

BEVESTIGING AAN DE MUUR (Fig. 10)

Bevestig het apparaat met de meegeleverde plug aan de muur. Dit is **absoluut nodig**, om kantelen te voorkomen.

E

FIJACION A LA PARED (Fig. 10)

Fije el producto a la pared con el taco entregado en dotación. Es **obligatorio** para evitar el riesgo de que se vuelque.

I

FISSAGGIO ALLA PARETE (Fig. 10)

Fissare il prodotto alla parete con il tassello a corredo. **Obbligatorio** per evitare pericolo di ribaltamento.

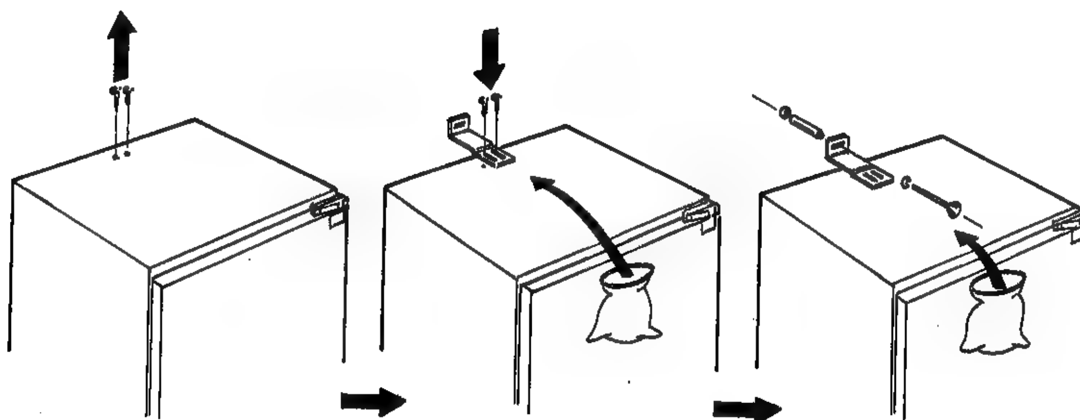


Fig. 10

D

VORBEREITUNG DER TURPANEELE (Abb. 11)

– Die Paneele wie auf **Abb. 11** dargestellt anbohren.
– Die Plättchen mit dem Schlitz nach außen befestigen.

GB

PREPARATION OF THE DOOR PANELS (Fig. 11)

– Drill the panels as illustrated in **Fig. 11**.
– Fix the plates with the slot towards the outside.

F

PREPARATION DES PANNEAUX DE LA PORTE (Fig. 11)

– Percer les panneaux comme illustré en **Fig. 11**.
– Fixer les plaques avec la rainure retournée vers l'extérieur.

NL

VOORBEREIDING VAN DE DEURPANELEN (Fig. 11)

– Boor de gaten in de panelen zoals aangegeven in **Fig. 11**.
– Bevestig de plaatjes met de uitsnijding aan de buitenkant.

E

PREPARACION PANELES DE LA PUERTA (Fig. 11)

– Taladre los paneles como se indica en la **Fig. 11**.
– Fije las placas con la muesca hacia fuera.

I

PREPARAZIONE PANNELLI PORTA (Fig. 11)

– Forare i pannelli come indicato in **Fig. 11**.
– Fissare le piastrine con l'intaglio rivolto verso l'esterno.


Fig. 11

D

MONTAGE AM KÜHLTEIL (Abb. 12)

Scharnierseitig - das Gerät anschieben und die Scharniere mit den Schrauben befestigen.
Öffnungsseitig - Mitte - den mittleren Winkel mit den Schrauben befestigen - die Paneele mit Abstandsstücken unterlegen, falls sie dünner als 20 mm sind.
Obere und untere Zone - mit den verstellbaren Winkeln aus dem Zubehör befestigen - die Abdeckungen einsetzen.

GB

FIXING OF THE REFRIGERATOR (Fig. 12)

Hinges side: Draw the appliance near and secure by means of screws.
Opening side - centre area: fix by means of screws the centre plate.
Provide a thicknees if the panel thickness is less than 20 mm.
Top and lower side - fix with the adjustable plates provided - mount the coverings.

F

FIXATION DU REFRIGERATEUR (Fig. 12)

Côté charnières - approcher l'appareil et fixer les charnières à l'aide des vis.
Côté ouverture - zone centrale - fixer à l'aide des vis les plaquettes centrales.
Prévoir des entretoises si les panneaux ont une épaisseur inférieure à 20 mm.
Zone inférieure et zone supérieure - fixer à l'aide des plaquettes réglables livrées - monter les couvertures.

NL

BEVESTIGING VAN DE KOELKAST (Fig. 12)

Scharnierkant - Trek het apparaat dichterbij en bevestig de scharnieren met schroeven.
Openingskant - centrale zone - zet het middelste rechthoekige plaatje met schroeven vast - gebruik opvulstukjes wanneer de panelen dunner dan 20 mm zijn.
Bovenste en benedenste zone - zet ze vast met de meegeleverde verstelbare rechthoekige plaatjes - monteer de afdekkingen.

E

FIJACION FRIGORIFICO (Fig. 12)

Lado bisagras - acerque el aparato y fíjelo con los tornillos y las bisagras.
Lado apertura - zona central - fije con los tornillos la abrazadera en ángulo central - ajuste el espesor si los paneles tienen un espesor inferior a 20 mm.
Zona superior e inferior - fíjelas con las abrazaderas en ángulo regulables que se entregan con el aparato - introduzca las tapas.

I

FISSAGGIO FRIGORIFERO (Fig. 12)

Lato cerniere - accostare il prodotto e fissare con viti le cerniere.
Lato apertura - zona centrale - fissare con viti la squadretta centrale - spessorare se i pannelli hanno spessore inferiore a 20 mm.
Zona superiore e inferiore - fissare con le squadrette regolabili a corredo - inserire le coperture.

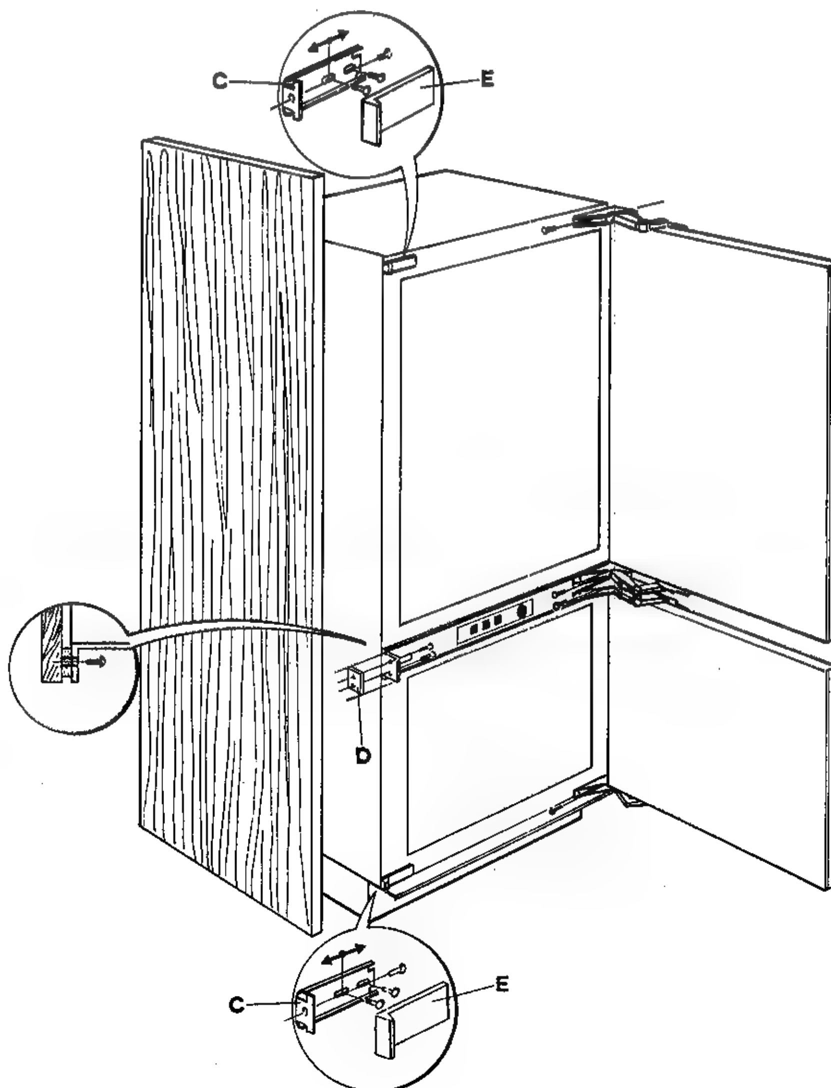


Fig. 12

D

MONTAGE DER TÜRPANEELE (Abb. 13)

– Die um 5 mm herausstehenden Befestigungsschrauben und die Stellschrauben B mit dem flachen Teil nach oben gerichtet an den Gerätetüren anbringen.
– Das Holzpaneel mit der auf der Abbildung dargestellten Folge ringsum einsetzen.

GB

MOUNTING THE DOOR PANELS (Fig. 13)

– Tighten the fixing screws A on the appliance. Let them protrude by 5 mm. Tighten the adjusting screws B with the flap side upwards.
– Fit the wooden panel following the sequence illustrated.

F

MONTAGE DES PANNEAUX DE LA PORTE (Fig. 13)

– Monter sur les portes de l'appareil les vis de fixation A (elles doivent jaillir de 5 mm) et les vis de réglage B avec le côté plat retourné vers le dessus.
– Positionner le panneau en bois suivant la séquence illustrée.

NL

MONTAGE VAN DE DEURPANELEN (Fig. 13)

– Monteer de bevestigingsschroeven A op de deuren van het apparaat en laat ze 5 mm uitsteken. Bevestig de afstelschroeven B met de platte kant naar boven.
– Plaats het houten paneel in de volgorde zoals aangegeven in de afbeelding.

E

MONTAJE PANELES DE LA PUERTA (Fig. 13)

– Monte en las puertas del aparato los tornillos de fijación A, salientes en 5 mm, y los tornillos de ajuste B con la parte plana hacia arriba.
– Introduzca el panel de madera de acuerdo con la secuencia que se muestra en la figura.

I

MONTAGGIO PANNELLI PORTA (Fig. 13)

– Montare sulle porte del prodotto le viti di fissaggio A sporgenti 5 mm e le viti di regolazione B con la parte piatta rivolta verso l'alto.
– Inserire il pannello in legno secondo la sequenza in figura.

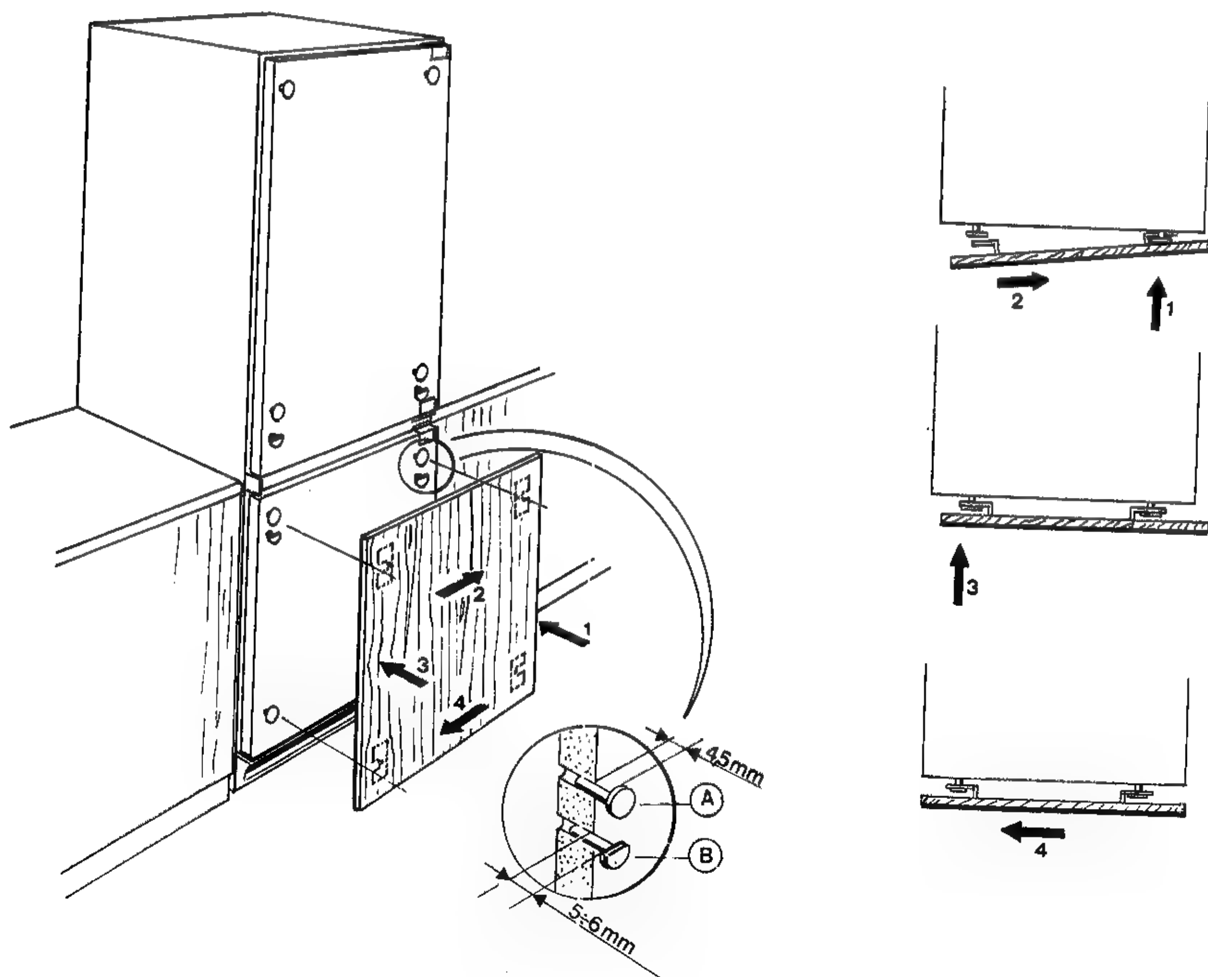


Fig. 13

D

VERSTELLEN DER TÜRPANEELE (Abb. 14)

- Die Türpaneele können durch Verstellen der Schrauben B nach Anheben der Dichtungen in der Höhe verstellt werden.
- Nach dem Einstellen mit den Schrauben A feststellen.
- Um die Dichtung auf die ursprüngliche Länge zu verkürzen, bei Bedarf erwärmen.

GB

ADJUSTING THE DOOR PANELS (Fig. 14)

- The panels may be adjusted in height by means of screws B, moving away the gasket.
- Adjust the panels and fix them by means of screw A.
- To reset the gasket to the initial dimensions, heat it slightly, if required.

F

REGLAGE DES PANNEAUX DE LA PORTE (Fig. 14)

- Il est possible de régler les panneaux en hauteur au moyen des vis B en écartant le joint.
- Après le réglage des panneaux, les bloquer à l'aide de la vis A.
- Pour rétablir les caractéristiques initiales du joint, le chauffer légèrement, si nécessaire.

NL

AFSTELLING VAN DE DEURPANELEN (Fig. 14)

- De panelen kunnen door middel van de schroeven B in hoogte versteld worden, nadat de afdichting strip opzij geschoven is.
- Na de panelen te hebben afgesteld zet u ze vast met schroef A.
- Om de afdichting de oorspronkelijke vorm terug te geven deze zo nodig iets verwarmen.

E

REGULACION PANELES DE LA PUERTA (Fig. 14)

- Los paneles se pueden regular en altura actuando en los tornillos B alejando los burletes.
- Después de regular los paneles, bloquéelos actuando en el tornillo A.
- Para que el burlete vuelva a sus dimensiones originales, caliéntelo, si fuera necesario.

I

REGOLAZIONE PANNELLI PORTA (Fig. 14)

- I pannelli possono essere regolati in altezza agendo sulle viti B scostando le guarnizioni.
- Dopo aver regolato i pannelli bloccateli agendo sulla vite A.
- Per riportare la guarnizione alle dimensioni originali riscaldare leggermente, se necessario.

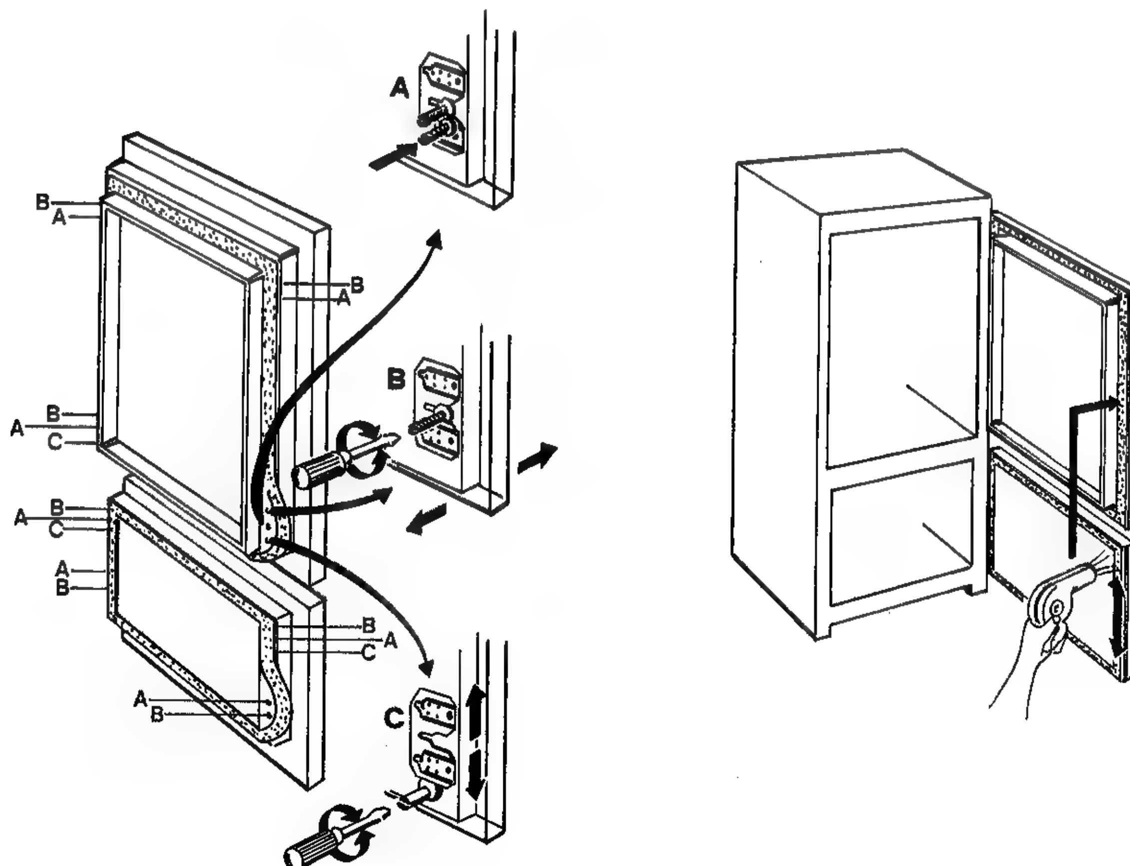


Fig. 14

D

FRONTSOCKEL (Abb. 15)

– Bei Arbeitsflächen von 820 mm bzw. 870 mm können Sockel von 100 mm bzw. 150 mm montiert werden.
– Falls das Sockelpaneel 100÷135 mm und die Arbeitsfläche 820 mm (oder 150÷185x870 mm) hoch ist, muß das Belüftungsstück ausgehakt und, wie auf der Abbildung dargestellt, entsprechend gekürzt werden.
– Die Belüftungskanäle müssen unbedingt frei bleiben. Im Sockel muß in der Nähe dieser Kanäle eine Öffnung vorgesehen werden.
Z.B.: - Arbeitsfläche 820 mm
Sockel 136-170 mm Öffnung 135 mm
- Arbeitsfläche 870 mm
Sockel 186-220 mm Öffnung 185 mm.

GB

FRONT PLINTH (Fig. 15)

– It is possible to mount a 100 mm plinth with a 820 mm worktop or a 150 mm plinth with a 870 mm worktop.
– If the plinth panel is 100÷135 mm height and the worktop is 820 mm (or 150÷185x870 mm), the ventilation grid needs to be unhooked and shortened accordingly as illustrated.
– The ventilation openings must be free. It is necessary to provide an opening in the plinth panel.
i.e.: - worktop 820 mm
plinth 136-170 mm opening 135 mm.
- worktop 870 mm.
plinth 186-220 mm opening 185 mm.

F

PLINTHE FRONTALE (Fig. 15)

Il est possible de monter une plinthe de 100 mm avec un plan de travail de 820 mm ou plinthe de 150 mm avec un plan de travail de 870 mm.
– Si le panneau de la plinthe a une hauter de 100÷135 mm et le plan de travail est de 820 mm (ou 150÷185x870 mm), la grille de ventilation doit être décrochée et raccourcie comme indiqué en figure.
– La ventilation de l'air doit être libre. Il est indispensable de prévoir une ouverture dans le panneau de la plinthe.
Ex.: - plan de travail 820 mm.
plinthe 136-170 mm ouverture 135 mm.
- plan de travail 870 mm.
plinthe 186-220 mm ouverture 185 mm.

NL

FRONTPLINT (Fig. 15)

– U kunt een 100 mm plint monteren in combinatie met een 820 mm werkblad of een 150 mm plint met een 870 mm werkblad.
– Is het plintpaneel 100÷135 mm en het werkblad 820 mm (of 150÷185x870 mm), dan moet het ventilatierooster losgehaakt worden en volgens de afbeelding worden ingekort.
– De ventilatie-openingen moeten vrij blijven. Het is daarom nodig een opening in het plintpaneel te verzorgen.
Bijv.: - werkblad 820 mm,
plint 136-170 mm opening 135 mm;
- werkblad 870 mm,
plint 186-220 mm opening 185 mm.

E

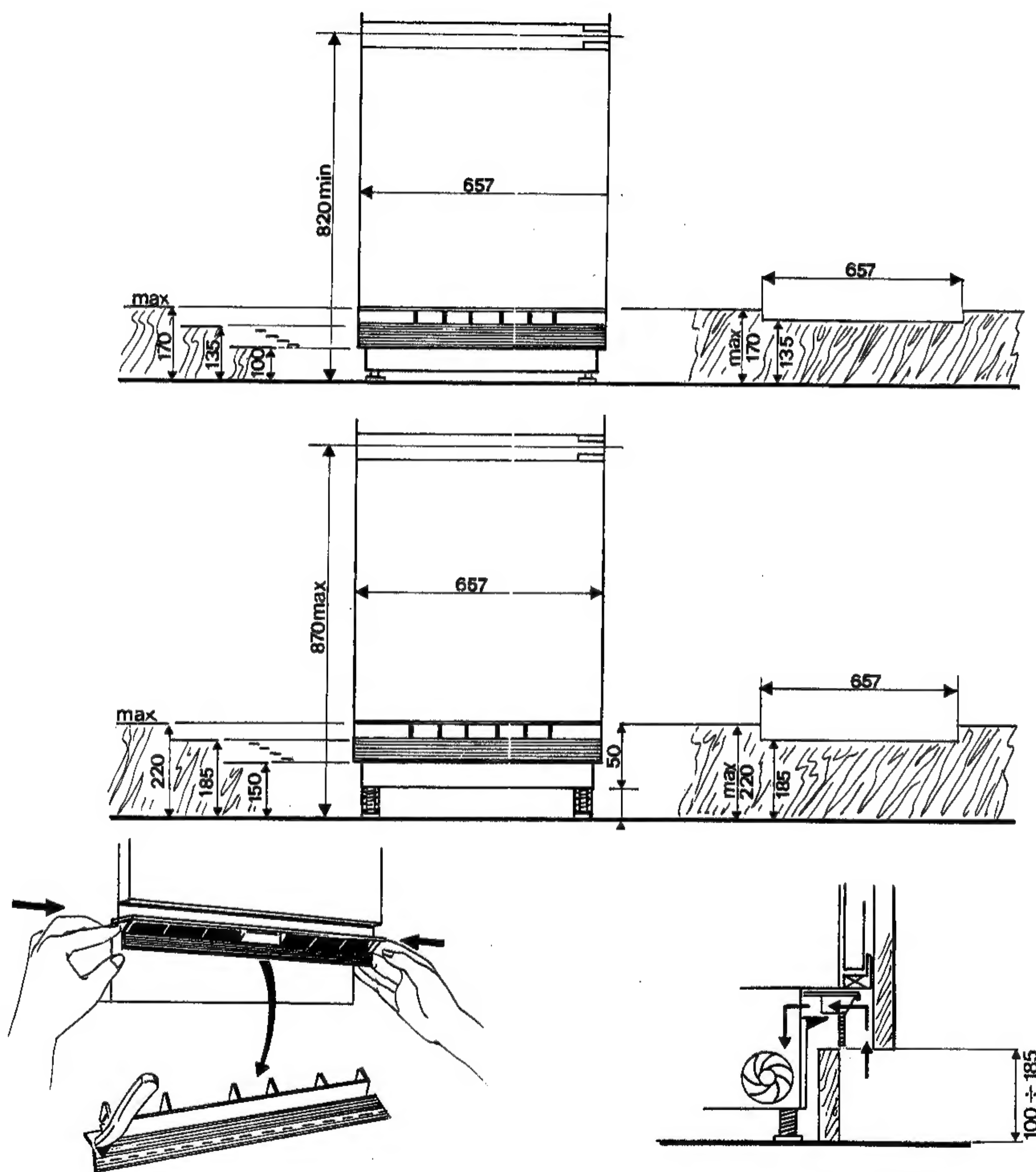
ZOCALO FRONTAL (Fig. 15)

– Se pueden montar zócalos de 100 mm con superficie de trabajo a 820 mm o de 150 con superficie de trabajo a 870 mm.
– Si el panel del zócalo tiene 100÷135 mm de alto y la superficie de trabajo es de 820 mm (o bien 150÷185x870 mm) hay que sacar la pieza para el paso del aire y acortarla de acuerdo con lo indicado en la figura.
– Los canales de llegada del aire tienen que estar libres.
Hay que dejar una abertura en el panel del zócalo cerca del mismo.
Ej.: - superficie de trabajo 820 mm.
zócalo 136÷170 mm, abertura 135 mm.
- superficie de trabajo 870 mm.
zócalo 186-220 mm abertura 185 mm.

I

ZOCCOLO FRONTALE (Fig. 15)

– È possibile montare zoccoli da 100 mm con piano di lavoro a 820 mm o da 150 con piano di lavoro a 870 mm.
– Se il pannello dello zoccolo è alto 100÷135 mm e il piano di lavoro è 820 mm (oppure 150÷185x870 mm) il pezzo per la conduzione dell'aria deve essere sganciato e accorciato di conseguenza come in figura.
– I canali di afflusso dell'aria debbono rimanere liberi. È indispensabile lasciare un'apertura nel pannello dello zoccolo in prossimità dello stesso.
Es.: - piano di lavoro 820 mm.
zoccolo 136-170 mm apertura 135 mm
- piano di lavoro 870 mm
zoccolo 186-220 mm apertura 185 mm.



820min
657
657
max
170
135
100
max
170
135
870max
657
657
max
220
185
150
50
max
220
185
100 ÷ 185

Fig. 15

D

SEITENSOCKEL (Abb. 16)

Für die Montage des Seitensockels die Stücke A bei Bedarf am Unterbau befestigen.
Den Sockel mit den normalen Zinken montieren.

GB

SIDE PLINTH (Fig. 16)

To mount the side plinth, provide parts A to the base, if required.
Mount the plinth with the normal plates.

F

PLINTHE LATERALE (Fig. 16)

Pour monter la plinthe latérale, fixer les pièces A à la base.
Monter la plinthe à l'aide des plaquettes normales.

NL

ZIJPLINT (Fig. 16)

Om de zijplint te monteren zet u, indien nodig, delen A aan de bodem vast.
Monteer de plint met de normale platen.

E

ZOCALO LATERAL (Fig. 16)

Para montar el zócalo lateral en caso de necesidad, se pueden fijar los cables A a la base.
Monte el zócalo con normales tornillos para empotrar.

I

ZOCCOLO LATERALE (Fig. 16)

Per il montaggio dello zoccolo laterale se necessario fissare i cavetti A al basamento.
Montare lo zoccolo con le normali zanche.

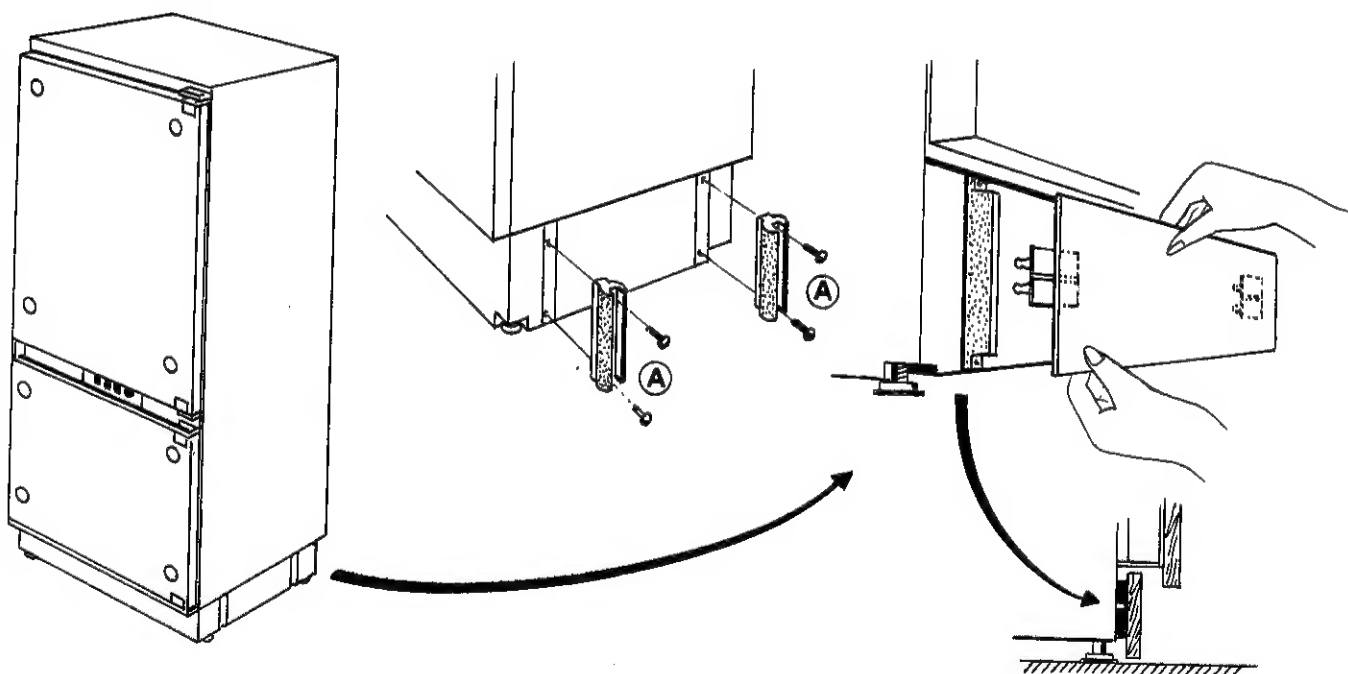


Fig. 16

D

UMKEHRUNG DER TÜREN

1.- Die mittlere Leiste abnehmen.
2.- Die Leistenhalterung abschrauben.
3.- Die Scharnierabdeckungen abnehmen.
4.- Die Scharniere abschrauben.

GB

DOOR REVERSIBILITY

1.- Unhook the centre facia panel.
2.- Unscrew the facia panel support.
3.- Remove the hinge coverings.
4.- Unscrew the hinges.

F

REVERSIBILITE DE LA PORTE

1.- Décrocher la partie centrale.
2.- Dévisser le support de la partie centrale.
3.- Retirer les couvertures des charnières.
4.- Dévisser les charnières.

NL

OMZETTEN VAN DE DEUR

1.- Haak het centrale deel los.
2.- Schroef de steun van het centrale deel los.
3.- Verwijder de scharnierbedekkingen.
4.- Schroef de scharnieren los.

E

REVERSIBILIDAD

1.- Saque la banda central.
2.- Destornille el soporte de la banda.
3.- Saque los cubrebisagras.
4.- Destornille las bisagras.

I

REVERSIBILITÀ

1.- Sganciare la fascia centrale.
2.- Svitare il supporto fascia.
3.- Togliere i copricerniera.
4.- Svitare le cerniere.

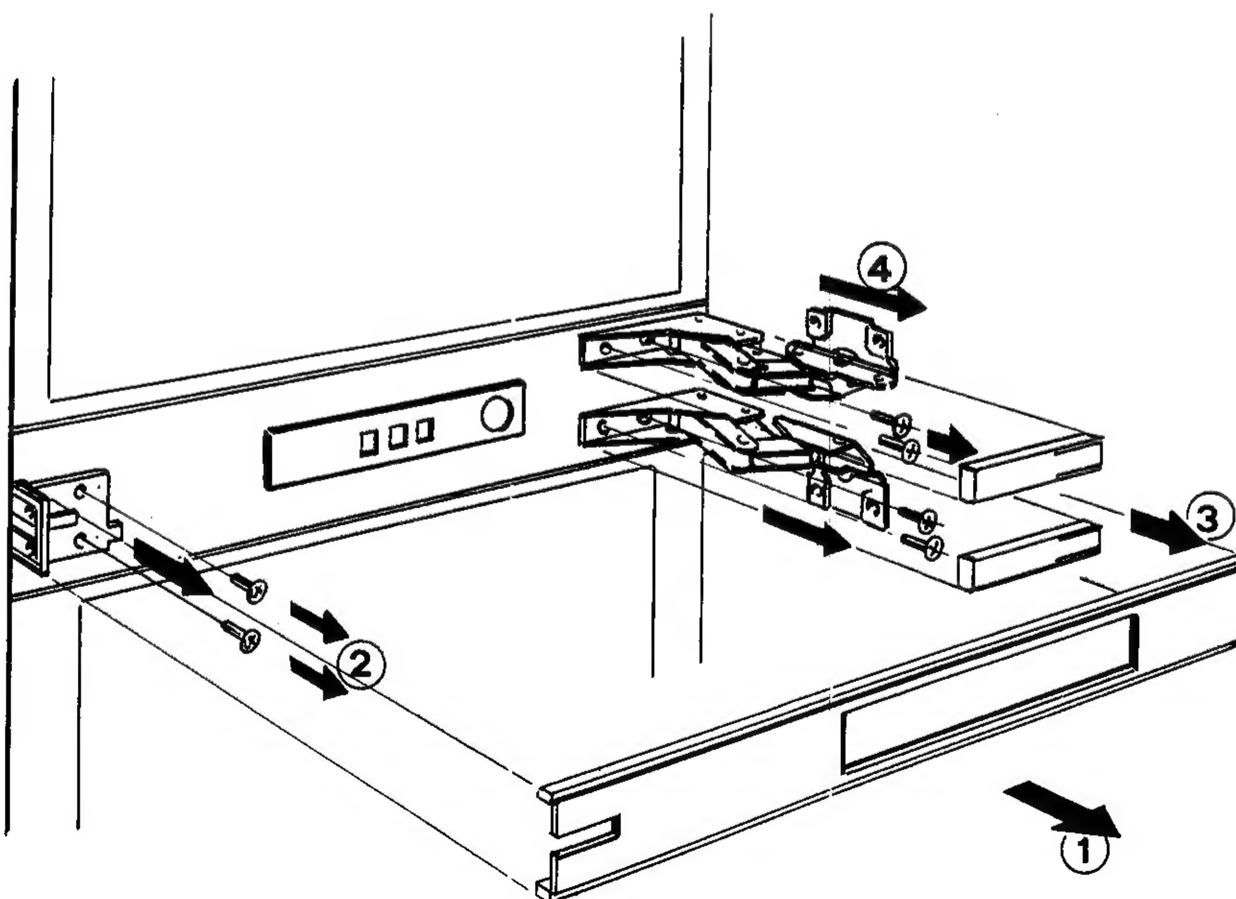


Fig. 17

D

UMKEHRUNG DER TÜREN

5.-6.- Die Stopfen auf der Öffnungsseite abnehmen und die Bohrungen auf der gegenüberliegenden Seite damit verschließen.
7.-8.- Die Scharniere nach überkreuztem Umsetzen wieder anbringen.
9.- Die Tür wieder montieren.
10.- Die Scharnierabdeckungen aus dem Zubehörsäckchen anbringen.
11.- Die seitliche Halterung (2) der mittleren Leiste anbringen.
12.- Die mittlere Leiste anbringen.

GB

DOOR REVERSIBILITY

5.-6.- Remove the plug from the holes opening side and plug the holes at the opposite side.
7.-8.- Remount the hinges crossing them.
9.- Remount the door.
10.- Remount the hinge coverings from the accessory bag.
11.- Remount the side centre fixing (2).
12.- Remount the centre facia panel.

F

REVERSIBILITE DE LA PORTE

5.-6.- Retirer les bouchons des trous côté ouverture et fermer les trous au côté opposé.
7.-8.- Remonter les charnières en les croisant.
9.- Remonter la porte.
10.- Remonter les couvertures des charnières en les retirant du sachet des accessoires.
11.- Remonter la fixation latérale centrale (2).
12.- Remonter la partie centrale.

NL

OMZETTEN VAN DE DEUR

5.-6.- Verwijder de pluggen uit de openingen in de deuropening en zet ze aan de andere kant in.
7.-8.- Zet de scharnieren opnieuw in, maar verwisseld.
9.- Zet de deur opnieuw in.
10.- Haal de scharnierbedekkingen uit het zakje en monteer ze opnieuw.
11.- Monteer de middelste zijkant fixatie.
12.- Breng het middelste deel weer op zijn plaats aan.

E

REVERSIBILIDAD

5.-6.- Saque los tapones de los orificios del lado apertura y cierre los orificios de la parte opuesta.
7.-8.- Vuelva a montar las bisagras en el lado opuesto respectivamente.
10.- Monte los cubrebisagras que se encuentran en la bolsa de los accessorios.
11.- Vuelva a montar la fijación lateral central (2).
12.- Vuelva a montar la banda central.

I

REVERSIBILITÀ

5.-6.- Togliere i tappi dei fori lato apertura e chiudere i fori lato opposto.
7.-8.- Rimontare le cerniere incrociandole.
10.- Rimontare i copricerniera prelevandoli dal sacchetto accessori.
11.- Rimontare il fissaggio laterale centrale (2).
12.- Rimontrare la fascia centrale.

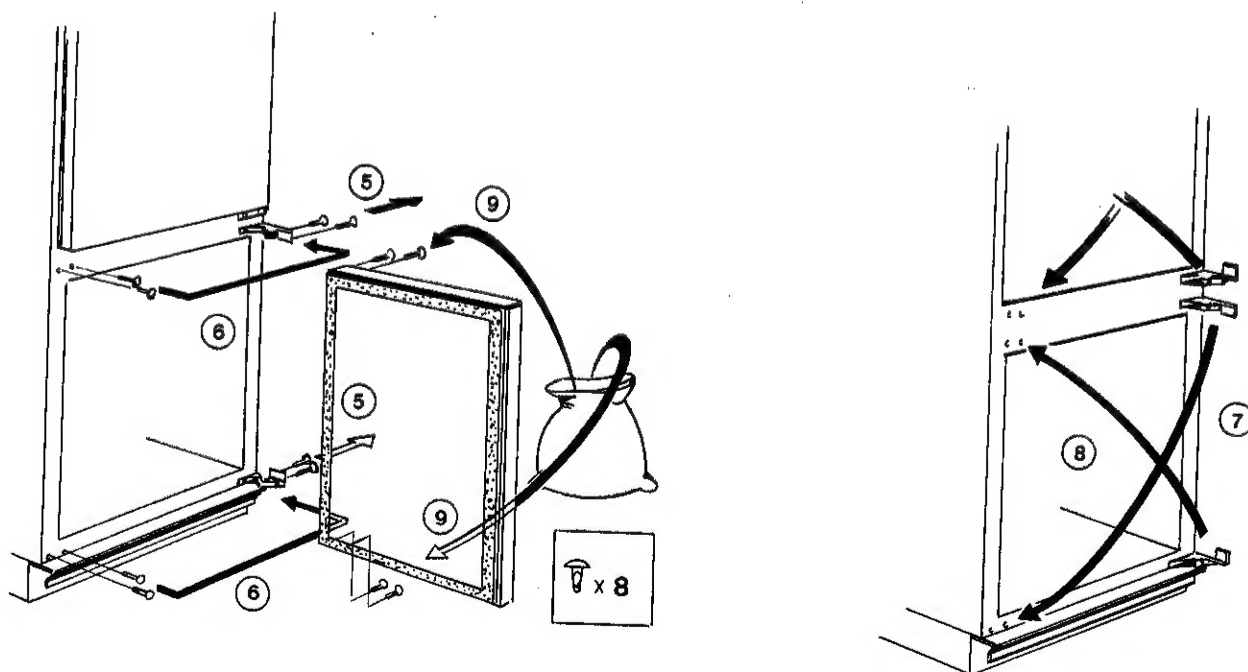


Fig. 18